



主日崇拜程序

2022 年 06 月 12 日

華語禮拜(第二場-上午八時)

證道：吳富仁 牧師

司會：林富祥 執事

司琴：林明璋 弟兄

台語禮拜(第三場-上午十點)

證道：吳富仁 牧師

司會：陳政彥 長老

司琴：林明璋 弟兄

司	琴	(奏樂)		(奏樂)	
司	會	.....	宣 召	.....	司 會
會	眾	 第 21 首	聖 詩	 第 21 首	會 眾
會	眾	 (使徒信經)	信仰告白	 (使徒信經)	會 眾
司	會	 第 8 篇	啟 應	 第 8 篇	司 會
司	會	.....	祈 禱	.....	司 會
司	會	路加福音 10 章 38~42 節 (和 96 頁)	聖 經	路加福音 10 章 38~42 節 (和 96 頁, 現台譯 159 頁)	司 會

吳富仁牧師	 《上好的福份》	證 道	 《上好彼份》	吳富仁牧師
會 眾	求主將祢聖言銘刻在我心	回 應 詩	求主將祢聖言銘刻在我心	會 眾
會 眾	 第 574 首	聖 詩	 第 574 首	會 眾
張 春 燕	.....	奉 獻	.....	張 春 燕
蘇 怡 玲	.....	報 告	.....	蘇 怡 玲
司 會	.....	介紹代禱	.....	司 會
吳富仁牧師	.....	祝福差遣	 第 400 首	吳富仁牧師
會 眾	 第 400 首	祝 禱	 (阿們頌)	會 眾
吳富仁牧師	 (阿們頌)	殿樂默禱	.....	吳富仁牧師
會 眾	.....	平 安 禮	.....	會 眾
司 會	.....			司 會

奉獻詩：(華)虔誠奉獻我金銀，分文不為己留存，虔誠奉獻我才能，任隨主意來使用。

(台)此時阮到你聖殿，豈可白白受恩典，雖然報答極膚淺，願你鑒納阮所獻。

金 句：(華)若有人講道，他要按着上帝的聖言講；若有人服事，他要按着上帝所賜的力量服事，好讓上帝在凡事上因耶穌基督得榮耀。

(台)講道理的，著講上帝的信息；侍奉的，著照上帝所賜恩賜的力量來侍奉，互上帝通過耶穌基督佇萬事得著榮耀。

彼得前書 4 章 11 節

設立：主後 1885 年 11 月 1 日

電話：(03)332-4063

E-mail: typc@mail.typc.org.tw

會址：桃園區民生路 208 號

傳真：(03)334-1738

網址：www.typc.org.tw/

教會網站

FB

LINE 官方帳號



2022/06/11 青年禮拜(第一場)程序

主禮：吳富仁 牧師

- 琴會同會同禮禮同同獻會同禮琴
司司齊齊司齊司主齊齊司司齊主司

六月份值週長執：林章洲、吳文仁(六)蘇怡玲(日)

服事內容	6月11日	6月12日		6月18日	6月19日		前週 聚會統計			
場次	第一場	第二場	第三場	第一場	第二場	第三場				
時間	青年 19:00	華語 08:00	台語 10:00	青年 19:00	華語 08:00	台語 10:00				
講道人員	吳富仁牧師			吳富仁牧師			聚會	實體	線上	奉獻
司會	游竣翔	林富祥	陳政彥	賴建丞	柯明緯	王浩傑	青年	17	10	970
							華語	29	22	1,600
司獻	許涵巽 余明月	張春燕 蘇怡玲	張春燕 蘇怡玲	林澤穎 林珮君	簡秀祝 賴建益	簡秀祝 賴建益	台語	70	29	6,550
							主日學	--	--	--
司琴	林明瑋	林明瑋	林明瑋	曹孟軒	黎憶蘭	陳怡亨	合計	116	61	9,120
招待	許涵巽 余明月	吳文仁	周惠珠 吳麗雲	林澤穎 林珮君	黃碧霞	蘇優年 張麗真				
攝影音控	宋繼唐	辦公室	劉泰山	陳聖婷	辦公室	范明諺				
禮拜投影片	羅庭萱		蔡嘉哲	潘培禹		賴和謙				
新肢體	場地恢復 社青		李政育	場地恢復 少契		鄧亞宗				
插花	李明霞			簡麗蘭						

下主日講道信息：

日期	題目	經文	啟應	讚美	回應	頌榮
6/11 6/12	禱告的生命	路 11:1~13	55	150	519	401

週間聚會				
團契	時間	內 容 及 地 點	主 理 者	前週聚會人數
慕神查經班	二 06/14 10:00	路加福音 18-20 章	陳 美 智	11
	四 06/16 20:00			18
社青團契		社：小組分享代禱 學少：靈修時間	黃 慈 暉	--
學青團契	六 06/11 19:30		曹 孟 軒	--
少年團契			賴 和 儀	
聖 歌 隊	日 09:00-09:45 日 11:30-13:00	暫停	陳 怡 亨	--
媽媽合唱團	一 13:30	705 教室	邱 慧 玲	--
烙 畫 班	第八期招生中	705 教室(每週二晚上)	黃 傳 郡	--
舞 蹈 班	六 07/02 08:30	六樓副堂(每週六上午)	簡 沛 翎	--
花 藝 班	六 07/02 10:00	705 教室(每週六上午)	李 明 霞	--
日 語 班	六 07/02 13:30	705 教室(每週六下午)	黃 文 光	--
桌 球 社	六 07/02 14:00	六樓副堂(每週六下午)	彭 聖 峯	--

主日學聚會/教育部課程					人數
班 別	時間	課程內容	授課老師	地點	
國 小 班	日 06/05 09:50	暫停		9 樓 主 日 學	--
	日 06/12 09:50				
幼 兒 A 班	日 06/05 09:50			9 樓 主 日 學	--
	日 06/12 09:50				
幼 兒 B 班	日 06/05 09:50			9 樓 主 日 學	--
	日 06/12 09:50				
國 中 班	日 06/05 09:00			702 教室	--
	日 06/12 09:00				
師 範 班	日 06/05 09:00			704 教室	--
	日 06/12 09:00				
成 人 班 (查經班)	日 06/05 09:00	希伯來書	陳 祖 德	701 教室	8
	日 06/12 09:00				
進深課程 信仰造就班	日 06/05 11:30	暫停至 6 月底	陳 祖 德	705 教室	--
	日 06/12 11:30				

教會小組聚會(依各區方式聚會)					上週人數
本週新眼光：06/12 在恩典中，遇患難仍喜樂 羅馬書 5 章 1~5 節					
區	組	姓名	日期/時間	內容	
青	溪	王浩傑	每週三 晚上 8:00	線上讀經分享（約拿書）	--
大	有	陳維明	06/17(五)晚上 8:00	線上禱告會(路加福音 10 章 38~42 節)	11
中	正	余紀萍	每日群組陪你讀聖經	創世紀 36~42 章	--
縣	府	陳怡亨	06/14(二)晚上 8:00	線上禱告會(路加福音 10 章 38~42 節)	9
保羅(藝文)		簡誠	06/14(二)晚上 8:00	線上禱告會	6
中山/山鶯/桃鶯聚會暫停，採彼此電話關懷代禱					

§教會小組代禱事項§

區	組	代 禱 事 項
青	溪	♡ 健康醫治恢復：程碧連、陳秋花、陳枝妙、陳幼蘭。
大	有	願神保守許長老女兒佩茹，身體健康，早日出院。 為梁長老娘錦葉姐身體可以恢復，胃口可以開闊。為吳長老娘惠珠姐，膝蓋復原來禱告。 為吳中天的爸爸吳楚先生順利受洗，全家歸主代禱。 1.求主醫治陳冠霖，保守早日甦醒。主祢是信實的神，願神扶持君益兄，在主的愛裡堅強。 2.為明諺弟兄籌備結婚事宜，求主帶領。亞宗的婚姻和服事，有主同行。 3.為立芳姊甲狀腺囊腫，接續的檢查治療，求主幫助保守。 4.為水金兄媽媽李罔惜姊妹跌倒，求主醫治保守。妹妹黃鳳珠，聖靈動工帶領。 5.為秀燕姊日前在家跌倒，目前康復痊癒，求主繼續保守。 6.為宗軒媽媽家裡的神桌神像遷移，面對屬靈挑戰，求神憐憫保守。 7.為寶鏡阿嬤，有好的睡眠品質。 8.為俊煌兩腳的貝克氏肌肉萎縮症，求主憐憫醫治。 9.為姿君和小朋友王柏駿信仰，求主帶領。CCNP 證照考試，有主同在。 10.為沅渝小叔洪學文兄心臟衰弱，求主醫治。 11.為麗華姐身體代禱，能夠越來越輕鬆，身體完全得著神的醫治！
中	正	🕊 為疫情的嚴峻擴散和控制代禱！保守大家平平安安！ 🕊 為肢體醫治、恢復代禱：林芬蜜、李劉笑、黃文正、簡碧慧、蔡信忠、呂鳳英、黃俊德、蘇鴻美姐、林主耀、錦葉姐、梁鈴雄長老、黃文正為年長父母親代禱。 🕊 1.吳富仁牧師的服事、出入平安代禱！ 2.為母會在各地服事牧者代禱：胡宏志、林熙皓、陳正豐、林光世。 3.為小兒平安成長代禱：黃米菲、黃米璐、卓孟慧、林立昂、何允瞳、陳乙喬、陳乙馨。
縣	府	感謝主我們在線上再一次的禱告！ 為麗華姐的身體來代禱，使她能夠越來越輕鬆身體完全得著神的醫治！ 為陳冠霖弟兄來禱告，願神的靈同在，運行在他的身體，修復他的大腦以及身體。 願神保守許佩茹身體健康早日出院。 為梁長老娘錦葉姐身體可以恢復，胃口可以開闊來禱告。 為吳中天的爸爸吳楚先生能順利受洗全家歸主代禱。 為七月份聚會時間的改變，願聖靈使我們心意更新而變化！ 也求主賜下力量在小組長以及副組長的身上，使他們在帶領人彼此相愛以及分享福音上都有神的幫助。 為聖歌隊同工群組迎來新的服事型態以及即將有的小組的形式聚會代禱，願神加添聖歌隊同工服事的熱心以及愛的胸懷。
中	山	♡ 健康醫治恢復：陳重鎮、吳秀娥、李曼瑛、劉月娥、孟貴櫻、戴宜味、陳淑貞、林陳淑貞、周惠珠。
藝	文	1.為藝文區小組肢體關懷。 2.為福音朋友(簡螺女、林小娟、廖大榮夫婦)信仰關懷。 3.為 105 歲賈陳榮華、90 歲簡緒桂花、86 歲黃李金鑾等健康生活起居。 4.懇求主保守教會兄弟姐妹在疫情中不失盼望與熱心！挫折中仍更親近 神，靈命增長，教會興旺。
山	鶯	🕊 為 32 間家心身靈平安，靈命增長代禱。 ♡ 健康醫治恢復：戴玉燕、陳明福、薛陳蓮珠、蔡美娟。
桃	鶯	♡ 健康醫治恢復：陳郭金英、雅偵姊妹、許忠勇、許阿美、蔡錦葉、林皇呈、趙美珠、許珮如
主 日 學 (幼兒&學童)		為在學 & 幼兒信仰、健康、成長代禱： 賴雨果/賴知果(賴建丞、劉佩君)、黃晴妍(黃約瑟、賴冠妃)、林柝/林靖(林家利、陳士芸)、 吳宥辰/吳宥寧(吳昭毅、李盈芳)、林詩唯/林詩恩(林明峰、陳佳瑤)、許聖傑/許聖文(黃慈暉)、 吳以信/吳以榮(吳文仁、劉明潔)、廖先智/廖先惠/廖先喬(廖云彬、任珍妮)、陳以柔/陳以諾(陳主恩、 鄧碧玉)、李姝媛/李紫祺(李仁智、邱秣蓁)、張詠希/張晨希(張柏君、詹淑雯)、田慕潔/田予潔 (田文逸、蔡熾芳)、吳奕婕/吳奕晨(吳致緯、吳慧玲)、翁琪媛(翁志緯、胡雅媚)、黃宥佳(黃專政、 李妍慧)、黃語潔/黃可忻(黃騰億、賴意玲)、陳奕靜(黃加宜、陳威庭)、黃依慧/黃伊萱(黃亮淵、黎 清尋)、臧庭孝(臧震鋒、彭幸秋)、陳天愛/陳天翊(陳得恩、劉玠昇)、黃建程(黃得軒、莊湛聿)、 王柏駿(樊姿君、王良智)、蔡鎮宇(蔡俊煌、潘禕雯)、陳乙喬/陳乙馨(陳怡婷、陳世勳)、黃米菲/黃 米璐(黃郁翰、代文)、趙于萱(趙令瑋、陳家鏘)、宋昊辰(宋繼唐、王詩莉)、林羽晴(林志哲、 林佳玟)、宋一樊(宋茂杞夫婦)、王思爾(王派一、王湘韻)。

06/05 主日奉獻明細

【如需查詢奉獻明細，請洽教會辦公室 261~263】

歡迎使用
信用卡奉獻→



◎消息報告

❖本主日(06/12)

1. ●【主日學線上會議】於下午 1:00 召開，請各班老師、同工參與。

❖下主日(06/19)

1. ●發放 7~12 月行事曆。

❖教會消息

1. ●現行的三場禮拜時間改變合併規劃，自七月份後將主日禮拜調整為
台語場 9:00 和華語場 11:00，主日禮拜和聚會課程時間如下表：

	聖歌隊 練唱	台語禮拜	敬拜團 練團	主日學 幼國小	主日學 國中師範	廚房備餐	華語禮拜	愛餐	實體小組	主日學 成人	主日學 進深	會議
8:00 - 8:30						6F						
8:30 - 9:00	705					6F						
9:00 - 9:30		4F			9:00-9:45					701		
9:30 - 10:00		4F		9:45-11:00	702/704					701		
10:00 - 10:30	4F	4F	10F	9F								
10:30 - 11:00	4F		4F	9F								
11:00 - 11:30						6F	4F					
11:30 - 12:00						6F	4F					
12:00 - 12:30						6F	4F					
12:30 - 13:00								6F副堂				
13:00 - 13:30								6F副堂			705	
13:30 - 14:00											705	七樓
14:00 - 14:30												七樓

2. ●為推動教會小組多元發展，培育新生代領袖，邀請兄姊成立小組。愛主有熱誠

者皆可擔任小組長，不限長執。接受裝備，領人歸主，彼此相愛。目前已成立的小組召集人如下，鼓勵接力報名，勇於承擔，接受挑戰。有感動或疑問者，請向牧師報名洽詢。

教會小組彙整草案：

■迦勒小組：吳傳興、林武雄、楊灼華	■利河伯小組：張春燕、陳素言
■恩典小組：蘇怡玲、柯明緯	■真愛小組：陳維明、吳秋虹
■盼望小組：李慶彰、陳瑞香、邱美玉	■平安小組：簡 誠、李文圭
■山鶯小組：李振益、簡秀祝	■明恩小組：蔡乙汝、方秀碧、劉敏舟
■保羅小組：簡 誠、李文圭、劉闊輝	■福氣小組：簡 誠、李文圭
■愛加倍小組：陳怡亨、任珍妮	■喜樂泉小組：張柏君、陳伯延、余紀萍
■恩慈小組：尹立芳、盧敏珍	■感謝讚美組：賴建益、鄧亞宗、黃慈暉
■真理小組：王浩傑、邱慧玲	■磐石小組：林家河、趙美珠
■心眼光小組：黃文正、黃傳郡	■蒙恩小組：簡秀祝、王淑芳、朱美玲

3. ●TYPC 2022 夏季學校《是我·示愛》開始報名啦！！

營會日期：7月13日(三)~17日(日)

7/13~7/15 8:30~17:00

7/16(六)18:30~21:00 晚會呈現

7/17(日)10:00~12:00 主日學

地點：桃園長老教會

報名費用：\$1000/人(報名至 6/26) ★營會當週全勤會退\$200

繳費方式：現場繳費(平日：6樓辦公室/假日：4樓、9樓攤位)或匯款繳費。

FB 粉專→



4. ●目前國內本土疫情仍屬高危險期，桃園教會各社區才藝班繼續停課，待7月再視狀況而定。

5. ●桃園教會團購平安園第四區 78 單位墓穴收費標準：

(1)每單位可存放四個骨灰罐(若是存放金斗甕，數量稍減)。

(2)每單位依人計算收取永久管理費(第1人已於購買時繳清)，

第2~4人每人\$10000元。

(入園使用時，依現行公告收費標準收費，一次繳清，無需再繳費)。

(3)開穴工程費每次\$15000。(現行收費標準)

(4)墓碑更新費\$6000。(現行收費標準)

(5)其他需支付雜項費，均依入園使用時現行公告收費標準。

❖肢體消息

1. ●主內劉錫惠牧師 6月11日於桃園殯儀館舉行告別禮拜，請關心代禱安慰遺族。

2. ●許忠勇長老女兒許珮如，因腎臟問題目前仍在長庚醫院住院治療中，請兄姊繼續為她代禱，求主醫治早日康復。

❖其他消息

1. ●【桃園互助社理監事會】於今日中午12:00在701室召開，請理監事出席參加。

❖代禱事項

1. ●為教會確診的兄姐們身體恢復代禱。

2. 請為病痛、身體欠安的弟兄姐妹們祈求代禱!(請看週報各小組為肢體代禱內容)

3. 請為桃園教會、牧者、長執、團契首長、服事同工團隊代禱!

4. 為台灣的疫情代禱。

☆□保持手部清潔 ☆□配合防疫規定 ☆□戴口罩 ☆□維持社交距離 ☆□完整接種疫苗

大家平安！今天是聖靈降臨節--教會的生日。該如何慶祝教會的生日？我認為今日的教會與基督徒，該學會點燃自己的生命，獻上活祭，才是慶生之道！

被記在天上

路加福音第十章一開始描述，耶穌差遣七十二位使徒去傳福音，他們因被拒絕感到苦澀，也因被接待體會到甘甜，要緊的是，他們願意活並宣告上帝國將臨的消息。因此，這群使徒歡喜回來分享，在傳福音的路上，連鬼都折服他們。耶穌告訴他們，已經給他們權柄，好讓他們為主在人心與這世界，預備道路。因此，他們的名字將被記在天上。記錄名字是羅馬帝國人口普查的標準歷程，耶穌說，在上帝國裡，他們將被記得，在那裏，上帝要賦予他們生命，不再毫無價值。因此，耶穌向上帝感謝禱告。過去曠野中，摩西告訴以色列人，上帝「曾引領你經過那大而可怕的曠野，有火蛇、蠍子、乾旱無水之地。」(申 8:15) 同樣，主的權能要讓祂所差遣的人，經歷蛇、蠍與敵對者而得平安，然而，耶穌不要他們因鬼降服而喜悅，卻「要因你們的名記錄在天上歡喜。」(路 10:20B)

因此，路加才把這著名的比喻放在這裡。因為對話的重點，就是人要如何做，才能被上帝記在天上。「有一個律法師起來試探耶穌，說：『老師！我該做甚麼才可以承受永生？』」(路 10:25) 在中東，學生站起來與老師說話表示尊重，律法師問的或許不是問題，因為只有合法繼承人才能承受產業。從舊約來看，這專指以色列人承受應許之地，而這是上帝才能給，他們不配得的。先知說：「你的居民全是義人，永遠得地為業；他們是我栽的苗，是我手的工作，為了彰顯我的榮耀。」(賽 60:21) 當時的拉比，根據這話把「得地為業」解釋為，屬上帝的人在將來祂的拯救裡有份。換言之，他們將得地為業的觀念，轉變成永生——被記在天上。而律法師提問，為何是試探耶穌呢？因為他明知故問，當時標準答案是，要承受永生就需遵行上帝律法。

若你這樣行，必會活

因此「耶穌對他說：『律法上寫的是甚麼？你是怎樣念的呢？』」(路 10:26) 耶穌沒有回答，反而問問題。可以譯為「我可以聽聽你權威的解釋嗎？」你是律法師，一定會誦讀與解釋，人們該如何得著永生的。「他回答說：『你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主 - 你的上帝，又要愛鄰如己。』」(路 10:27) 「鄰舍」原文是「人」。這人結合申命記 6 章 5 節與利未記 19 章 18 節兩段經文，認為這就是上帝律法的精髓。在馬太福音，是耶穌主動的吩咐。不論這話從誰口中而出，不過，兩段經文巧妙總結了人對上帝，與對他人的責任。因此，今天許多教會，在禮拜中會誦讀「新的誡命」來彼此勸勉。「耶穌對他說：『你回答得正確，你這樣做就會得永生。』」(路 10:28) 巴特認為，耶穌稱許這人將舊約讀得透徹，有準確認識；但問題是，

他願不願意照這樣去做呢？耶穌的回應，原文可以翻成：「若你這樣行，必定會活」，若是將來時態，指的是永生；然而，古敘利亞文譯本譯成現在時態，照字面理解就是「若你這樣行，現在就活著。」因此，耶穌的答案是：「你想做什麼來承受永生嗎？就是現在，用你整個人去愛上帝與愛鄰舍吧！」

誰是我的鄰舍

「那人要證明自己有理，就對耶穌說：『誰是我的鄰舍呢？』」（路 10:29）巴特說，這人不知道只有上帝憐憫，我們才能得永生，這人倚靠的是自己的意志與能力，希望在上帝面前顯為義（Barth, 417）。律法師真正的問題，是把自己看為完全的義人。在利未記裡，把鄰舍（人）界定為你的「弟兄」與「本國的子民」（利 19:17~18）。這是猶太人傳統的解釋，當時的拉比，對誰是我的鄰舍有許多不同看法，但他們的清單裡，肯定沒有外邦人，特別是撒瑪利亞人。

因此，耶穌才說出這個歷久彌新的比喻。就像一開始的對話，耶穌希望問問題的人自己說出答案，這個比喻，就為這個目的鋪路。「**耶穌回答：『有一個人從耶路撒冷下耶利哥去，落在強盜手中。他們剝去他的衣裳，把他打個半死，丟下他走了。』**」（路 10:30）從耶路撒冷下到耶利哥這段長達 17 英里的路，是著名的危險。羅馬將軍龐培（Pompey）曾想派兵去掃除近耶利哥城的「土匪營寨」。中世紀十字軍在這條路的半路上，築一座小堡壘，希望朝聖者能有安全的藏身處。古時候，穿什麼衣服，就代表一個人身份——他是誰？屬哪宗教？哪一族的？也表示他的身家；一旦人的衣裳被剝去，馬上成了無名氏。形容詞「打個半死」，是拉比口中的臨終，一個被盜賊打傷的無名氏，躺在路邊，看起來快死了，誰能救他呢？

祭司與利未人

「偶然有一個祭司從那條路下來，看見他就從另一邊過去了。又有一個利未人來到那裏，看見他，也照樣從另一邊過去了。」（路 10:31~32）祭司是耶穌時代的精英階層，當時有名望的人不會徒步走十七英里，他應該騎驢代步，甚至還有隨行家僕。成書於公元前 180~175 年的便西拉智訓，在天主教、聖公會與東正教的舊約正典裡找得到，新教拒絕承認正典地位。因其古老特質，可以參考，當時祭司怎麼理解助人這件事：「**行善助人，要知道對象是誰，這樣你的好行為便不會白費...不要幫助罪人，要向謙卑的人行善，不要給不虔誠的人施捨分毫...**」（便西拉智訓 12.1~7）這智者的教導很現實，要幫助人前，先了解他是誰，不然就浪費了。不要幫助罪人，因你可能與上帝作對；簡單的說，當時智慧書公然教導，若你不確定他是誰，不要幫助他。祭司主要的工作，是收集並分發什一奉獻的祭物，其中一部份會成為祭司的。如果因為接近瀕死的人受玷污，不僅不能工作，反而會連累家人。更具體的說，照律法規定，若這人死了，他要保持四肘以上距離，不然就會受玷污，光要確定這人狀況，就要超越這界線。若這人真的死了，他需要撕裂衣服，歸自己不潔，要宰牛獻祭，進行七天潔淨儀式；相信祭司的家人、隨行奴僕、同行的祭司，都會支持他的選擇，走開。

利未人走在祭司後面，照地形，遠遠就可以看到祭司。照經文來讀，利未人更靠近這人，但他選擇不出手援救，一定不是怕玷污，可能更害怕強盜，但或許更大的心理因素，是他看到祭司的選擇。這利未人一定會想：「我沒有義務為這人冒險，他不是我的責任，不然祭司早就行動了，若我幫助他，或許會侮辱祭司，間接指控他不仁與心硬。」因此，親愛的朋友，這兩人是教條主義下的受害者。他們只想照上帝的律法行事為人，但律法若讀到最後，只剩計算，離多遠才不算受玷污，要付多少代價，就會忘記最初上帝要我們用全人去愛的誡命。即便到現代，這種心態仍然存在，我們常以為生活該如何，工作該如何，上帝都給了答案，照祂的話做就對了，因此自我感覺良好，自以為義；直到有一天，一個失去知覺、被剝光的人，躺在路旁；怎麼辦呢？智者不是說，不要幫助陌生人，萬一好心助人反被誤會，幫助到罪人怎麼辦？還是明哲保身！顯然，祭司與利未人在還不知道這個人是不是鄰舍之前，就退縮了。

動了慈心

便西拉智訓同時顯示當時猶太人怎樣看撒瑪利亞人。「有兩個民族是我心所恨惡的，第三個根本不是一個民族，那居於西珥山上的，以及非利士人，還有在示劍的愚笨人」（便西拉智訓 50.25-6）這提到以東人、非利士人、最後甚至不承認他們是一個民族的撒瑪利亞人，稱他們是一群愚笨人；約瑟夫也記錄一個事件，當時有撒瑪利亞人在逾越節期間，將人骨撒到聖殿裏，玷污聖殿（猶太古史 18.30）。因此，當時猶太人與撒瑪利亞人，像世仇般的對立。猶太人會在會堂，公然詛咒撒瑪利亞人，向上帝禱告讓他們得不到永生（Oesterley,16）。就像今日以巴衝突。然而，耶穌卻接著說：「**可是，有一個撒瑪利亞人路過那裏，看見他就動了慈心，**」（路 10:33）這事發生在猶太地方，這個背景不詳的傷者，是撒瑪利亞人鄰舍的機會，比祭司與利未人少很多，但他不像那兩個人，他靠近，看見，就生出憐憫之心。

「**上前用油和酒倒在他的傷處，包裹好了，扶他騎上自己的牲口，帶他到旅店裏去，照應他。**」（路 10:34）撒瑪利亞人給的，是受害者被奪走的東西——金錢與尊嚴，他給予，不是把錢丟在地上，是親身包裹，參與救援，取奴僕樣式，帶他到旅店。「**第二天，他拿出兩個銀幣來，交給店主，說：『請你照應他，額外的費用，我回來時會還你。』**」（路 10:35）這人同樣要冒受玷污與強盜的危險，而油與酒不只用在急救，也用在聖殿敬拜。神學家指出「倒」這個動詞，也可用在描述聖殿的敬拜，再也沒有比在這入傷口倒油和酒，更能表達上主所要求的憐憫，就像先知論到人敬拜與獻祭時，說：「**世人哪，耶和華已指示你何為善。他向你所要的是甚麼呢？只要你行公義，好憐憫，存謙卑的心與你的上帝同行。**」（彌迦書 6:8）這撒瑪利亞人與被害者從未謀面，毫無關係，但他卻願意愛這有需要的人，不計算時間與金錢，甚至冒個人安危的險，他就像保羅所說的，獻上活祭（羅 12:1~2）。

我是誰的鄰舍

因此，耶穌才會問：「『你想，這三個人哪一個是落在強盜手中那人的鄰舍呢？』」他說：『是憐憫他的。』耶穌對他說：『你去，照樣做吧！』(路 10:36~37) 耶穌重塑了律法師的提問，不是列清單告訴他，誰誰誰是你的鄰舍。耶穌是反問他：「你該成為誰的鄰舍？」當我們問誰是我的鄰舍時，是以自己為中心，用自我稱義的標準，想透過行為來得上主的獎賞，被記在天上；但耶穌對他說，朋友，你問錯問題了，你該問的是：我是誰的鄰舍？不要用自己的標準，要學撒瑪利亞人的憐憫，他才真正實踐上帝律法中愛鄰舍的道理，這就是你的標準。相信旁邊聽眾，包括律法師心裡都會想，「這樣，誰能得救呢？」(路 18:26) 對的，親愛的朋友，當我們承認靠自己做不到的時候，才能好好聽見主的話，「耶穌說：『在人所不能的事，在上帝都能。』」(路 18:27) 惟獨上帝，才能改變我們那自以為義的眼光。

耶穌這個比喻影響深遠，西方國家制定「好撒瑪利亞人法」。就是用立法，保護做好事的人。在美國與加拿大，急救的人搶救傷者過程，或會導致對方死亡，這法案會撤銷死者家屬對治療者的法律起訴，鼓勵人們，對受傷、生病的人及時伸手幫助。也成為慈善的象徵，今年以來，俄烏戰爭導致數百萬逃離家園的難民，基督徒協助烏克蘭教會團體的名稱，就叫做「好撒瑪利亞人行動」。今天，我們每天都身處在資訊爆炸的狀況中，因此我們更容易看見、聽見受害的人。臉書的設計，讓我們不只能按讚，還可以擁抱與愛心，更可以生氣！但這些回應，不足成事，若想幫助真正需要的人，耶穌要我們好好問自己：「我是誰的鄰舍」，不要留在安全舒適的地方，而是去與需要的人對談，不要太受限規則與身份，要因上帝於在我們心中的憐憫去委身，委身通常與經濟有關，但錢只能解決一部份問題，若沒有真正的關心，不叫「照樣去做」。有些人臉書朋友很多，這會使人誤解，反讓我們不愛與人互動，耶穌若在這，可能會叫我們遠離電腦與手機，你去，為需要的人，做些有意義的事吧！



總會信仰與教制委員會〈使徒信經〉譯文修訂公告

(華語版)

我信上帝，全能的父，創造天地的主。

我信我主耶穌基督，上帝的獨生子。祂從聖靈感孕，由童貞女馬利亞所生，在本丟彼拉多手下受難，被釘於十字架，受死，埋葬，降在陰間，第三天從死人中復活，升天，坐在全能父上帝的右邊，將來必從那裡降臨，審判活人與死人。我信聖靈，聖而公的教會，聖徒的相通，罪的赦免，身體的復活，永遠的生命。阿們。

(台語版)

我信上帝，全能的父，創造天、地的主宰。

我信耶穌基督，上帝的獨生子，咱的主。祂對聖神投胎，對在室女馬利亞出世，佇本丟彼拉多任內受苦，釘十字架，死，埋葬，落陰府，第三日對死人中復活，升天，今坐佇全能的父上帝的大旁，祂欲對遐閣來審判活人及死人。

我信聖神，聖閣公同的教會，聖徒的相通，罪的赦免，肉體的復活，永遠的活命。阿們。

本主日經文：路加福音 10 章 38~42 節

(華語和合本/新約 96 頁)

10:38 他們走路的時候、耶穌進了一個村莊。有一個女人名叫馬大、接到自己家裡。39 他有一個妹子名叫馬利亞、在耶穌腳前坐著聽他的道。40 馬大伺候的事多、心裡忙亂、就進前來說、主阿、我的妹子留下我一個人伺候、你不在意麼。請吩咐他來幫助我。41 耶穌回答說、馬大、馬大、你為許多的事、思慮煩擾。42 但是不可少的只有一件。馬利亞已經選擇那上好的福分、是不能奪去的。

(現代台語譯本 2021 版/新約 158 頁)

10:38 耶穌及門徒繼續行。耶穌入去一個庄頭，有一個婦仁人，叫做馬大，給伊接待。39 馬大有一個小妹，叫做馬利亞，坐佇主的腳前聽伊的教示。40 馬大為著接待，代誌多心齷齪，就來給耶穌講：「主啊，我的小妹放我家己一個啲摸，你哪無要無緊？叫伊來給我鬥腳手。」41 主應伊講：「馬大，馬大，你為著代誌多啲掛慮操煩；42 所需要的只有一項。馬利亞已經揀著上好彼份，無人會當給伊搶去。」

(台語漢字本/新約 81 頁)

10:38 個行的時，耶穌入一個鄉社。有一個婦仁人，名馬大，接納伊佇伊的厝。39 伊有一個姊妹，叫做馬利亞，坐佇主的腳下來聽伊的話。40 馬大因為接待個，代誌多，心忙(bâng)，就近耶穌，講：「主啊，我的姊妹放我家己啲摸，你無要緊嗎？著教伊來助我。」41 若是主應講：「馬大啊！馬大啊！你為著多多代誌掛慮紛雜(hun-chap)，42 若是所欠用的是一項若定；因為馬利亞已經揀(keng)著好的份額，就是膾給伊搶得的。」